

Zeitschrift: Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

Herausgeber: Staatskanzlei des Kantons Bern

Band: - (1993)

Heft: [1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

A.	Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen	
1.	Der Regierungsrat als Gesamtbehörde	3
1.1	Schwerpunkte der Regierungstätigkeit	3
1.1.1	Grundlagen der Staatsordnung	3
1.1.2	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	3
1.1.3	Bildung, Kultur und Freizeit	3
1.1.4	Gesundheit, Sozialpolitik	4
1.1.5	Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie	4
1.1.6	Volkswirtschaft	4
1.1.7	Finanzen	4
1.2	Beziehungen des Kantons nach aussen	4
1.2.1	Beziehungen zum Bund	4
1.2.2	Beziehungen zu anderen Kantonen	5
1.2.3	Beziehungen zu den Gemeinden	5
1.3	Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen	5
2.	Staatskanzlei	7
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	7
2.2	Bericht der Ämter	7
2.2.1	Amt für Zentrale Dienste	7
2.2.2	Amt für Sprachendienste	8
2.2.3	Staatsarchiv	8
2.2.4	Amt für Information und Öffentlichkeitsarbeit	9
2.2.5	Ratssekretariat	9
2.2.6	Kantonale Stelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern	9
2.3	Personal	10
2.3.1	Übersicht	10
2.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	10
2.3.3	Aus- und Weiterbildung	10
2.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	10
2.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	11
2.6	EDV-Projekte (Übersicht)	11
2.7	Andere wichtige Projekte	11
2.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	11
2.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	11
2.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	12
2.9	Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung (Übersicht)	13
3.	Volkswirtschaftsdirektion	15
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	15
3.2	Berichte der Ämter	15
3.2.1	Direktionssekretariat	15
3.2.2	Koordinationsstelle für Fragen der europäischen Integration (EKS)	16
3.2.3	Amt für Landwirtschaft	16
3.2.4	Amt für Wald und Natur	18
3.2.5	Amt für wirtschaftliche Entwicklung	19
3.2.6	Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	20
3.3	Personal	21
3.3.1	Übersicht	21
3.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	22
3.3.3	Besondere Bemerkungen	22
3.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	22
3.5	Gesetzgebungsprogramm	22
3.6	EDV-Projekte	22
3.7	Andere wichtige Projekte	22
3.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	22
3.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	23
3.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	24
3.8.3	Weitere Vorstösse	25
4.	Gesundheits- und Fürsorgedirektion	27
4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	27
4.2	Berichte der Ämter	27
4.2.1	Direktionssekretariat	27
4.2.2	Kantonsarztamt	28
4.2.3	Kantonsapothekeramt	28
4.2.4	Kantonales Laboratorium	28
4.2.5	Fürsorgeamt	29
4.2.6	Rechtsamt	30
4.2.7	Amt für Planung, Bau und Berufsbildung	30
4.2.8	Amt für Finanz- und Betriebswirtschaft	31
4.2.9	Amt für wissenschaftliche Auswertung	31
4.3	Personal	32
4.3.1	Übersicht	32
4.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	33
4.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik (Hinweis)	33
4.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	33
4.6	EDV-Projekte (Übersicht)	33
4.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	33
4.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	33
4.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	33
4.8.2	Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate	35
5.	Justizdirektion	37
5.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	37
5.2	Berichte	37
5.2.1	Direktionssekretariat	37
5.2.2	Inspektorat	38
5.2.3	Jugendamt	39
5.2.4	Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht	40
5.2.5	Versicherungsamt	41
5.3	Personal	42
5.3.1	Übersicht	42
5.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	42
5.3.3	Ausbildung	42
5.4	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	42
5.5	EDV-Projekte (Übersicht)	43
5.6	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	43

5.7	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 43	8.3	Personal 71
5.7.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 43	8.3.1	Übersicht 71
5.7.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 44	8.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 72
6.	Polizei- und Militärdirektion 47	8.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 72
6.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 47	8.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 72
6.2	Berichte der Ämter und Abteilungen 48	8.6	EDV-Projekte 72
6.2.1	Direktionssekretariat 48	8.7	Parlamentarische Vorstösse 72
6.2.2	Zentralstelle für Katastrophenhilfe und Gesamtverteidigung 48	8.7.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 72
6.2.3	Polizeikorps 48	8.7.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 73
6.2.4	Strassenverkehrs- und Schiffsamt 49	9.	Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion 75
6.2.5	Amt für Freiheitsentzug und Betreuung 50	9.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 75
6.2.6	Amt für Polizeiverwaltung 50	9.2	Berichte der Ämter 75
6.2.7	Amt für Militärverwaltung und -betriebe 51	9.2.1	Direktionssekretariat 75
6.2.8	Amt für Zivilschutz 51	9.2.2	Rechtsamt 75
6.3	Personal 52	9.2.3	Koordinationsstelle für Umweltschutz 75
6.3.1	Übersicht 52	9.2.4	Vermessungsamt 76
6.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 52	9.2.5	Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft 76
6.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 1990 bis 1994 52	9.2.6	Wasser- und Energiewirtschaftsamt 77
6.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 52	9.2.7	Tiefbauamt 77
6.6	EDV-Projekte 53	9.2.8	Amt für öffentlichen Verkehr 78
6.7	Andere wichtige Projekte 53	9.2.9	Hochbauamt 79
6.8	Parlamentarische Vorstösse 53	9.2.10	Amt für Betriebswirtschaft und Organisation 79
6.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 53	9.2.11	Raumplanungsamt 79
6.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 54	9.3	Personal 80
7.	Finanzdirektion 57	9.3.1	Übersicht 80
7.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 57	9.3.2	Personelle Änderungen auf der Führungsebene 81
7.2	Berichte der Ämter 58	9.3.3	Ausbildung auf Direktionsstufe 81
7.2.1	Direktionssekretariat 58	9.3.4	Besondere Bemerkungen 81
7.2.2	Finanzverwaltung 58	9.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik (Hinweis) 81
7.2.3	Steuerverwaltung 59	9.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 81
7.2.4	Personalamt 60	9.6	EDV-Projekte (Übersicht) 81
7.2.5	Organisationsamt 61	9.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 82
7.2.6	Liegenschaftsverwaltung 62	9.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 82
7.3	Personal 62	9.8.1	Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 82
7.3.1	Übersicht 62	9.8.2	Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 83
7.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 62	10.	Direktion der Gemeinden 85
7.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 62	10.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 85
7.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 62	10.2	Berichte der Abteilungen 85
7.6	EDV-Projekte 63	10.2.1	Direktionssekretariat 85
7.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 63	10.2.2	Rechtsabteilung 86
7.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 63	10.2.3	Inspektorat 86
7.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 63	10.3	Personal 88
7.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 64	10.3.1	Übersicht 88
8.	Erziehungsdirektion 67	10.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 88
8.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 67	10.3.3	Besondere Bemerkungen 88
8.2	Berichte der Ämter 67	10.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 88
8.2.1	Direktionssekretariat 67	10.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 88
8.2.2	Amt für Kindergarten, Volks- und Mittelschule 68	10.6	EDV-Projekte 88
8.2.3	Amt für Berufsbildung 68	10.7	Andere wichtige Projekte 88
8.2.4	Amt für Hochschulen 69	10.8	Parlamentarische Vorstösse 88
8.2.5	Amt für Lehrer- und Erwachsenenbildung 69	10.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 88
8.2.6	Amt für Bildungsforschung 69	10.8.2	Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 88
8.2.7	Amt für Kultur 70	10.8.3	Motionen und Postulate mit Fristerstreckung 89
8.2.8	Amt für Sport 70	10.8.4	Motionen und Postulate, deren Fristerstreckung abgelaufen ist 89
8.2.9	Amt für Finanzen und Administration 71		

11.	Direktion des Kirchenwesens	91	3.	Steuerrekurskommission	107
11.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	91	3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	107
11.2	Berichte der Ämter und Landeskirchen	91	3.2	Personal	107
11.2.1	Direktionssekretariat	91			
11.2.2	Evangelisch-reformierte Kirche	91	4.	Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern	109
11.2.3	Römisch-katholische Kirche	91	4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	109
11.2.4	Christkatholische Kirche	92	4.2	Personal	109
11.3	Personal	92			
11.3.1	Überblick	92			
11.3.2	Besetzung bewirtschaftbarer Stellen	92			
11.3.3	Besetzung nicht bewirtschaftbarer Stellen	92			
11.3.4	Besondere Bemerkungen	92			
11.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	92			
11.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	92			
11.6	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	92			
11.6.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	92			
11.6.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	92			
11.6.3	Motionen und Postulate, deren Fristenstreckung abgelaufen ist	92			
B.	Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden		C.	Besondere Berichte	
1.	Obergericht	95	1.	Tätigkeitsbericht des Ratssekretariates und des Grossratsrevisors	113
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	95	1.1	Ratssekretariat	113
1.1.1	Reorganisation	95	1.1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	113
1.1.2	Entlastungsmassnahmen	95	1.1.2	Kommissionensekretariate	113
1.1.3	Gleitende Arbeitszeit (GLAZ)	95	1.1.3	Beratung, Information und Dokumentation	114
1.1.4	Weiterbildung	95	1.1.4	Parlamentarische Initiativen	115
1.2	Berichte der einzelnen Abteilungen und Unterabteilungen (Kammern)	96	1.2	Grossratsrevisorat	115
1.2.1	Zivilabteilung	96			
1.2.2	Appellationshof	96			
1.2.3	Handelsgericht	96			
1.2.4	Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen	97			
1.2.5	Strafabteilung	97			
1.2.6	Anklagekammer	97			
1.2.7	Kriminalkammern und Wirtschaftsstrafgericht	98			
1.2.8	Strafkammern	98			
1.2.9	Kassationshof	98			
1.2.10	Disziplinarkammer	98			
1.3	Kantonale Rekurskommission für fürsorgliche Freiheitsentziehung	98			
1.4	Anwaltskammer	99			
1.5	Fürsprecherprüfungen	99			
1.6	Bericht des Generalprokurators	99			
1.7	Bericht der Jugendstaatsanwälte	100			
1.8	Personal	100			
1.9	EDV-Projekte	100			
1.10	Andere wichtige Projekte	101			
2.	Verwaltungsgericht	103	2.	Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle	117
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	103	2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	117
2.2	Berichte der einzelnen Abteilungen	103	2.1.1	Revision; Prüfungsstrategie	117
2.2.1	Verwaltungsrechtliche Abteilung	103	2.1.2	Revisionen von staatlichen Stellen und Mandaten	117
2.2.2	Sozialversicherungsrechtliche Abteilung	103	2.1.3	Revision der Staatsrechnung 1992 (Schlussrevision)	117
2.2.3	Französischsprachige Abteilung	104	2.1.4	Revision der Staatsrechnung 1993 (Zwischenrevision)	118
2.3	Personal	105	2.1.5	Informatik-Revision	118
2.4	EDV-Projekte (Übersicht)	105	2.2	Zu einzelnen Punkten	118
2.5	Andere wichtige Projekte	105	2.3	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat und dem Grossratsrevisorat	118
			2.3.1	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat	118
			2.3.2	Differenzbereinigung durch den Regierungsrat (Art. 49 FHG)	118
			2.3.3	Geschäftsverkehr mit dem Grossratsrevisorat	119
			2.4	Personal	119
			2.4.1	Übersicht	119
			2.4.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	119
			2.4.3	Aus- und Weiterbildung	119
			2.4.4	Berufsorganisationen	120
			2.4.5	Besondere Bemerkungen	120
			3.	Bericht der Aufsichtsstelle für Datenschutz	121
			3.1	Einleitung	121
			3.1.1	Berichtszeitraum	121
			3.1.2	Neues Berichtskonzept	121
			3.1.3	Wechsel des Datenschutzbeauftragten	121
			3.1.4	Inkrafttreten des eidgenössischen Datenschutzgesetzes	121
			3.1.5	Internationales Recht	121
			3.2	Aufgabenumschreibung, Prioritäten, Mittel	121
			3.2.1	Aufsichtsbeschwerde betreffend Volkszählung	121
			3.2.2	Einführungsphase	122

3.2.3	Prioritäten	122
3.2.4	Unterstützung durch die Justizdirektion	122
3.3	Zuständigkeitsfragen	122
3.4	Register	122
3.5	Datensicherheit	122
3.6	Gesetzgebung	122
3.6.1	Auswirkungen des eidgenössischen Datenschutzgesetzes	122
3.6.2	Übrige kantonale Erlasse	123
3.7	Information	123
3.8	Gemeinderechtliche Körperschaften	123
3.9	Besonderes	123
3.9.1	Spitaleintrittsmeldungen	123
3.9.2	Polizei	124
3.9.3	Schule	124
3.9.4	Übergang Laufental	124

D. Anhang

Sachregister 127

**Ergebnisse der eidg. und kant.
Volksabstimmungen** 131

Neue Erlasse 133

Präsidialadresse 1993 – Marksteine

Das Jahr 1993 war für den Kanton Bern in verschiedener Hinsicht ein wichtiges Jahr. In verschiedenen Bereichen galt es, die Vergangenheit zu analysieren und Bilanz zu ziehen. Einerseits konnten grosse Arbeiten abgeschlossen werden, andererseits wurden Grundlagen für die Zukunft unseres Kantons geschaffen. Aus der Sicht des Regierungspräsidenten ist vor allem auf die fünf folgenden Stichworte hinzuweisen:

1. Die neue Kantonsverfassung

Am 6. Juni 1993 haben die Stimmberechtigten des Kantons Bern die neue Kantonsverfassung deutlich angenommen. Damit verfügt der Kanton Bern über ein neues, modernes Grundgesetz, welches ihm ermöglicht, die Herausforderungen der heutigen Zeit und der kommenden Jahrzehnte anzunehmen. Es bleibt zu hoffen, dass der Geist der neuen Berner Verfassung sich auf Denken und Handeln von Behörden und Verwaltung übertragen wird.

2. Die Verwaltungsreform

Auf Anfang 1993 konnte die neue Aufbauorganisation der kantonalen Verwaltung weitgehend realisiert werden. Die Zusammenführung der Justiz- mit der Gemeinde- und Kirchen- direktion erfolgt allerdings erst auf Anfang 1994. Gleichzeitig wurde mit der Schaffung einer Direktionssekretären- und einer Ressourcenkonferenz versucht, die Führungsinstrumente des Regierungsrates zu stärken. Während des Berichtsjahres haben sich die Verwaltungsabläufe in den neuen organisatorischen Strukturen weitgehend eingespielt, so dass dem Kanton Bern eine neugegliederte, leistungsbereite Verwaltung zur Verfügung steht.

3. Der Berner Jura

Durch die Studie von Dominique Haenni über die «Romands im Kanton Bern» und durch den Bericht Widmer hat die Diskussion zur Jurafrage eine neue Dynamik erhalten. Der Regierungsrat hat sich bemüht, diese für einen konstruktiven Dialog unter allen Beteiligten zu nutzen.

Dabei kann das Ziel dieses Dialogs nicht vorgegeben sein. Entscheidend ist, dass unter massgeblicher Beteiligung der direkt betroffenen Bevölkerung im Berner Jura Lösungen für konkrete Probleme – beispielsweise im wirtschaftlichen Bereich – gesucht werden.

4. Das Laufental

Am Ende des Berichtsjahres ist das Laufental vom Kanton Bern zum Kanton Basel-Landschaft übergegangen. Aus der Sicht des Regierungsrates war es wichtig, zusammen mit den Behörden des Kantons Basel-Landschaft nach zweckmässigen Lösungen für den Übergang zu suchen und im Bereich von Verwaltung und Justiz tragfähige Grundlagen für die Zukunft zu schaffen.

5. Die Berner Kantonalbank

Die Probleme der Berner Kantonalbank haben eine ganze Reihe von Fragen aufgeworfen und eine Anzahl von Untersuchungen ausgelöst. Im Zusammenwirken zwischen den Spitzen der Bankorgane und den kantonalen Behörden, unter Beizug von Experten und der Eidg. Bankenkommission, ist es gelungen, die Voraussetzungen für eine gedeihliche Entwicklung des Staatsinstituts zu schaffen und das Vertrauen wieder herzustellen. Ein wichtiger Schritt konnte mit der Änderung des Gesetzes über die Berner Kantonalbank, welche vom Grossen Rat am 6. September verabschiedet worden ist und welche auf den 1. März 1994 in Kraft treten wird, realisiert werden. Nach Abschluss der Konsolidierungsphase wird es darum gehen, sich weitergehende Überlegungen über Zielsetzung und Organisationsform der Kantonalbank zu machen.

Bern, im April 1994

Der Regierungspräsident: *Hermann Fehr*

